



歡度校慶 印度風情饗宴

◎陳惠秋（佛教學系學士班）

4月8日是法鼓文理學院五周年校慶。在佛教來說這個日子正是佛陀誕生的殊勝日，而本校將這一天訂為學校的生日，亦有其重要特殊的意義存在。今年校慶的主題充滿濃厚的印度風味，佛法起源於印度，透過舞蹈表演、佛教聖地和藝術遺跡攝影展，道地的印度特色美食，令與會的貴賓和全校師生沉浸於印度宗教與藝術美學的氛圍裡。此外，亦有「攝影書畫藝文展」、「綜合語言競賽」、「五分鐘書評比賽」與「水墨禪韻書畫展」等多項活動展開。

校慶當天在魄鼓社歡欣鼓舞聲中迎接各嘉賓蒞臨同賀，校長惠敏法師依序介紹與會的來賓和代表單位，接著分享以「心靈環保」為主軸的校慶禮物——實用兼具的旅行盥洗包。呼籲大家隨時隨地攜帶環保手帕少用衛生紙，不僅能做好生活環保，也能減少伐木和自然資源的浪費。

接著恭請法鼓山方丈和尚果

暉法師致詞。方丈和尚表示：今年適逢創辦人圓寂10周年，也是大願興學，大學院教育40年。屬於法鼓山三大教育中大學院的法鼓文理學院，在培育弘化、研究專業人才方面更要穩健啟航、承先啟後、秉承師志。此外，果暉法師繼去年以自學鋼琴演奏表達祝福心意後，因繼任方丈後法務繁忙，所以發表由其填詞的曲子〈我要發菩薩慈願〉，由三位法行會菩薩首度公開演出，優美的曲調撫慰在座每一個人心。代表印度台北協會上台致謝的副會長賈旭明先生，特別感恩退居方丈果東法師的促成邀約，讓協會來本校表演古典印度舞蹈和推出「慈悲之路」佛教聖地攝影展覽，也歡迎大家一定要前往印度朝聖，親自感受佛陀示現人間、教化的一生。

本年度的校慶透過食與舞的方式來了解印度文化。在舞蹈方面，邀請了國內三位專業的印度古典舞者進行表演，為學校帶來「祝願平安」之祝

▶舞者游嫻婷表演的卡薩克舞蹈，透過大量的快速旋轉、結合西塔琴現場表演與Boli的誦唸，呈現宮廷舞蹈之美。（張曜鐘攝）



福。印度古典舞源自於寺廟，透過舞者的專業表演傳達對神的敬謝，內容多為印度神話中神話人物之事蹟敘述。經由舞者方筱茜、羅凱琦、游嫻婷之表演，讓觀眾們了解不同舞蹈風格的「形」、「意」、「境」。透過不同舞蹈對於手勢、腳姿、頭擺、身曲之組合，建構出每個節奏中的「形」；眼神與部分的誦念傳達與敘述該音樂的「意」；不同「意」之組合傳達出整首舞碼中不同的「境」，讓大家了解印度古典舞與文化之美的底蘊。

午齋在綜合餐廳享用正統的印度美食，豐盛的菜餚勾起每個人的眼、耳、鼻、舌、身、意，色聲香味食慾大動、讚不絕口。享用午齋之後，全體大眾移步到揚生館球場，進行眾



▲法鼓盃運動大會中，乒乓球不落地比賽趣味十足。

所期待的法鼓盃運動大會。比賽分為佛教學系學生、人社學群學生及教職員三組，依序競賽項目有乒乓球、拋大球、三分球計分賽。為了稍緩和緊張的氣氛，中場由莊國彬老師帶領同學做瑜伽體位表演，最後

則進行躲避球賽。每一個項目競賽過程都非常活潑有趣，各組團隊不但表現同心協力，在場更是加油聲浪高呼不斷，將氣氛帶到最高點。最後比賽結果師生同喜同樂，大家度過美好又愉悅的校慶日。



▲校慶當天特別邀請捐血車來校，同學們在歡慶之餘，不忘挽袖共襄盛舉捐出熱血，愛心不落人後。

學群快訊

申請增設社會企業與心靈環保碩士在職學位學程

◎陳定銘（人文社會學群教授兼學群長）

本校即將在109學年度增設「社會企業與心靈環保碩士在職學位學程」，是為了更進一步實踐法鼓山創辦人聖嚴師父所秉持的以「心靈環保」為核心價值、提昇人的品質，建設人間淨土之理念。除了現有人文社會學群的四個學程外，本碩士在職學位學程更聚焦在社會企業融合心靈環保之核心價值，應用在個人

生命教育、社會企業對社區與環境發展之影響等跨領域之課程設計，以期培養從心出發、具跨領域專業、並對社會有更多元正向影響之社會企業人士。而本學程申請的契機正是全球企業典範轉移（由傳統企業類型邁向社會企業類型），以及企業於21世紀經營上所面臨到員工心理健康（well-being）的重要管理議題，因

此，本學程的辦學理念與目標均符合全球產業與管理趨勢之所需。而配合碩士在職學位學程的增設，人文社會學群同時也在推廣教育中心啟動碩士學分班，以期讓社會大眾透過碩士學分班的學習，進而加入人文社會學群的學習行列，以培養跨領域學科素養、關懷生命、奉獻社會的各級領導人才。

生命真相論壇 人生會議 (ACP)

2019年3月2日，我們的姐妹校日本岐聖德學園大學舉辦「臨終關懷：從佛教與醫學之實踐，討論生命真相」論壇，邀請敵人、小笠原文雄醫學博士（日本居家照顧協會會長）、服鳥景子博士（聖德學園大學護理系副教授）、與打本弘祐博士（龍谷大學文學部真宗學科講師）參與。論壇中，「預立醫療照護諮商」（Advanced Care Planning, ACP）的議題特別值得介紹。

2019年1月6日，在台灣正式實施亞洲第一部《病人自主權利法》，民眾只要年滿20歲、為完全行為能力人，可至相關服務的醫療院所，由醫護人員協助，提供當事人與親屬、或指定醫療委任代理人，進行預立醫療照護諮商（ACP），簽署「預立醫療決定」（Advanced Decision, AD），並註記於健保卡。簽署人未來若符合(1)末期病人（原2000年「安寧緩和醫療條例」適用）、(2)不可逆轉的

昏迷狀態、(3)永久植物人、(4)極重度失智、或(5)其他中央主管機關公告的重症等狀況時，就能依照自訂的醫療決定，接受或拒絕維持生命治療（電擊、壓胸、葉克膜等）或人工營養及流體餵養（鼻胃管等）之全部或一部分，走完人生最後一程。

日本雖還沒實施「病人自主權利法」，但對

於預立醫療照護諮商（ACP）積極推廣。在2018年8月公開募集暱稱，有1073件參選，經過評審，於11月30日公布「人生會議」為暱稱，希望民眾能多認識此議題，以日常會話、餐桌、家庭會議等各種方式，反覆與家族、醫護人員協商，以便知情、選擇與決定，作好善終準備，自利利人。



以團隊合作精神 推動東亞與漢傳佛教研究

◎陳陶（佛教學系博士班）

本校與聖嚴教育基金會、中華佛學研究所、加拿大英屬哥倫比亞大學佛學論壇及廣州中山大學人文學院佛學研究中心，於1月7-14日共同主辦「2019『佛教與東亞文化』寒期研修班暨近現代漢傳佛教論壇」。

「佛教與東亞文化」寒期研修班是第三次在本校舉辦，本次研習班的特色在於結合第四屆近現代漢傳佛教論壇，可以讓學員在注重禪修的法鼓山接觸到前沿的漢傳佛教研究，符合本校佛教研究「解行並重」之特色。誠如新任方丈和尚果暉法師在致詞時的勸勉：佛教研究是從語言文字、理性入手，達到慈悲智慧圓滿的境界，可以用佛法的慈悲和智慧，作為動盪世界的中流砥柱。本次約有120位來自國內外20餘所大學的佛教相關領域研究生與青年學者參加，由英屬哥倫比亞大學陳金華、海德堡大學胡素馨、東京大學下田正弘等教授進行專題講授，以及多位華人教授的主題演講。

現代的學術研究需要發揮團隊合作精神，論壇期間發生一個事件充分體現了這點。因為下田正弘教授是從「語言學轉向」反思大乘佛教史，語言哲學的方法非常專門，加之下田教授以英文演講，使得部分學員無法理解下田教授演講的重點。前兩次演講是由一位博士生提供重點式的翻譯，他往往要進行通宵的翻譯。陳金華老師得知之後，請有意願的學員一同幫助翻譯，最後總共有八位學員踴躍承擔。下田教授的第三次演講是為團隊翻譯，質量更為優良，也讓學員看到團隊合作之力量。

本校同學因著地利之便，踴躍地參加或旁聽這次研習開拓眼界，也與國內外同儕有深入的交流，未來亦將以團隊合作精神，推動佛教研究發展，以實現創辦人聖嚴法師的期許：「立足中華，放眼世界」，弘揚漢傳佛教。



▲方丈和尚果暉法師（右1）於會中致詞鼓勵百位國內外青年佛學學者。

生命之愛·愛在台灣巡迴展

◎莫日東（秘書室組員）

本校與世界宗教博物館發展基金會合辦「生命之河——台灣生命教育的軌跡」巡迴展，第19站展場主題為「生命之愛·愛在台灣」，透過28個互動式展板，介紹台灣無私奉獻及捨身救人的生命典範；展出超過70個真實且感動的故事，包括：單國璽神父以「犧牲享受，享受犧牲」看法及生命告別系列演講勉勵後生晚輩；聖嚴師父以「提昇人的品質、建設人間淨土」理念創立法鼓山，及其「新時代心六倫」賦予五倫新的精神，都在典範之列，闡揚真實而感動的生命故事。

此展於本校綜合大樓GB棟B1廊道展示，展期自107年12月27日至108年3月24日。開幕典禮於1月9日中午進行，當天由本校行願社及悅音社團以吉他伴奏合唱「親愛的朋友」及古箏獨奏「寒山僧踪」等精采活動揭開序幕。接著由惠敏校長致詞，說明本展所提及的生命典範是有助於參觀者了解臺灣過往珍貴之歷史、善德之傳

承，其精神不僅值得大眾效仿學習，更有益於個人之身心發展。

本展策展人世界宗教博物館發展基金會生命教育中心陳莉諭主任表示，以典範人物為鏡，正是生命教育向下扎根最有力的方式。陳主任希望參觀者透過與這些生命典範超越時空的對話，引出內在的善德種子，互為影響而產生真、善、美、聖的陶冶變化，讓愛永恒

流傳；同時澄清臺灣生命共同體的價值鏈，透過了解自己與世界之關聯，建構臺灣的文明史與生命史，培養與創造有價值人生的能力。

此外，在場貴賓有世界宗教博物館生命領航員聯誼會副會長暨開南大學軌道永續中心主任黃荻昌副教授、宏仁集團顧問高振滄博士及財團法人王月蘭慈善基金會許蓮聰副執行長皆蒞臨祝賀。



▲由本校校長惠敏法師（右1）贈送紀念品給與會貴賓，由左至右分別為陳莉諭主任、黃荻昌副教授、許蓮聰副執行長與高振滄博士。

2019

生命美學研習營——心希望

人生的旅途充滿未知的契機和挑戰

我們都需要在黑暗中點亮一盞燈

讓我們一起來探索心希望

一起點亮那盞心燈

營隊日期：7/7（日）～7/10（三）

熱烈招募：15～19歲高中生（含國三升高一）

培訓營日期：2019/7/5（五）～7/7（日）

同步招募：小隊輔（19歲以上）、營隊義工（年齡不拘）

連絡電話：02-24980707轉5417、5416

報名網址：<http://www.dila.edu.tw/node/13431>

主辦單位：法鼓文理學院

協辦單位：財團法人謝許英文化藝術基金會，法鼓山青年院

學群 講座

社會網絡模型與法界因緣的對話

◎呂佳燕（生命教育碩士學位學程）

人文社會學群於3月27日舉辦本學年第2次學群教師學術交流，邀請社會企業與創新學程楊坤修老師主講「結構平衡理論與法界緣起之對話」，並由佛教學系主任鄧偉仁老師擔任主持，開展社會網絡關係與法界、緣起的對話。校長惠敏法師與多位人文社會學群、佛教學系老師亦出席參加，還有多位行政同仁與學生也到場聆聽。

在本次演講中，楊坤修老師以自身與法鼓的緣分為例，從人生中「關係的生、滅、維持與改變，從何而來？」之問題意識出發，談到他因為探討「法界」，而對社會網絡所主張的「我們全都有關係，即使你看不見我」概念有了新的詮釋：世界萬事萬物，無論是精神的還是物質的，彼此之間都是有關係的。

演講中，楊老師也分享過往

到印度恆河邊、德蘭沙拉與西藏旅遊的樂趣，在異文化場域發生的趣事，引來現場許多的笑聲；楊老師接著談及他於其中對生命的反思，特別是兩地對亡者屍體的處理方式，深深震撼之餘，也讓他開始思考，既然不分貧富貴賤，身體的最後結果都是一樣的，那麼，活著的我到底應該做什麼呢？這樣的提問，帶領現場所有參與者一起沉入靜默中。

楊老師最後分享他的研究：以人在社會網絡中最基本的單位，也就是三角結構，來探討新關係如何而來？既有的關係如何延續？以及是什麼讓關係有了轉變？其結果呼應佛法中所說，因、緣、果三者是相依相待而存在，沒有絕對的獨立性；而因、緣、果其實是一個動態的過程，並非是最終不會改變的結果。

校長惠敏法師在總結時，除



▲ 社會企業與創新學程楊坤修老師（中）與學群教師們分享與交流。

了表達感謝有此不同領域的對話機會，也延伸楊老師印度之旅的分享，鼓勵大家儀式生活化、生活儀式化，將片刻的感動深化入自己生活的每一刻；只要初發心正確，就不要多去考慮其他的枝節，而將一切交給因緣，努力去做，自然能有所成。

學群 動態

一場生命智慧對話 ——法鼓與北護師生交流

◎呂佳燕（生命教育碩士學位學程）

4月9日下午，國立臺北護理健康大學生死與健康心理諮商研究所生死組7位師生，在陳錫琦教授帶領下前來本校，與生命教育學程36位師生就生死相關議題進行交流。

學程主任楊蓓教授首先於歡迎詞中表示，學問在切磋中越能見其本質與真章，學生們帶著各自的生命歷練探索生死，使得這場交流對話精彩可期。

在隨後的分組交流中，兩校學生就「生從何來·死從何去」、「臨終關懷」、「生死所產生的失落悲傷如何面對」、「儀式與生死之關聯」、「倫理（墮胎、安樂死、病人自主權）」、「各個宗教的比較」與「佛教信仰在生死的意義及功能」七個議題，除了學術上的知識分享，更就個人的專業與生命體驗對話交流，或請教臨床上的情況，或討論天人交戰的生死抉擇，或交換不同宗教對死亡的觀點，或回探殯葬儀式中的意義，或分享不同身分角色的悲

傷背後所隱藏的意義。整場活動廣度與深度兼具，理性與感性交融，學生們雖是初識，卻在觸及生命的終極議題上以多元的角度熱烈對話，即使時間到了，仍然欲罷不能。

陳錫琦教授在活動的最後，除了肯定本次活動充滿生命的智慧，並以「觀世自在」祝福在座師生，期待未來兩校能有更多的機會交流對話。

本次活動緣起於北護生死與健康心理諮商研究所生死組課程中的不同宗教場域參訪。陳錫琦教授一行人上午首先參訪法鼓山世界佛教教育園區，在導覽義工的帶領下，除了到自然生命公園了解植存的流程，也在溪邊體驗法鼓山的禪修境教。學生們表示，來到法鼓山，很自然可以感受到心靈的平靜，很羨慕法鼓文理學院的師生們能有如此美好的學習環境，也可以想見，在此境教的薰陶下，不管是在學術上的精進或是個人生命的成長，必定能有不同於他校的独特收穫。



▲ 分組交流中，學生們雖是初識，卻在觸及生命的終極議題上以多元的角度熱烈對話，欲罷不能。

行願社十週年慶 與您共同努力成長



▲ 行願社十週年慶祝大會，歷屆社長與多位師生歡慶合影。

本校行願社自從民國98年法鼓佛學院時期由賴玉梅創社以來，迄今已進入第十個年頭。欣逢創社第十年，社長講鐘法師假禪悅軒舉辦成果展與慶祝大會。成果展展期為3月14日至4月8日校慶當天，慶祝大會安排行願呈現大賽，於3月28日晚上舉行。

成果展陳列十年來行願社各式重要書面資料與活動看板、海報、卡片等。有活潑生動的插圖、優良的書法作品、可愛版的春聯、祝福語，還有祈願樹、吊飾等，整個展場在精心的設計下顯得溫暖、喜氣而賞心悅目。3月14日中午舉行開幕典禮，由副校長蔡伯郎老師與佛教學系主任鄧偉仁老師共同剪綵，多位老師亦蒞臨致詞、觀禮。

3月28日之慶祝大會亦準備豐盛的餐點與三層蛋糕供眾。社長致詞後，邀請指導老師辜琮瑜、蔡副校長、陳清香老師、創社社長、第五屆社長釋天佑等人致詞。行願呈現大賽參賽者

共有十八隊，依序上台精彩演出。其中，「燃燈之歌」以歌中戲勇奪冠軍；「法鼓鐘聲」以樂音美妙和諧及詞曲創作榮獲第二名；思考與表達以辯論題目「講鐘法師是行願社最優秀的社長」做中文辯經，笑翻全場，得到第二個第二名；「法文心經」以出色的音質與悠揚的琴聲獲第一個第三名；「願願相續」以行願社十年來的照片呈現，配合多國不同語言的願望、自作歌詞演唱，得第二個第三名；「生氣時停一停」以勸人止瞋的內容和美聲獲第三個第三名；「與佛同在」則以動人的歌唱與古箏得第四個第三名；「中道禪舞」以曼妙細膩的舞姿獲第五個第三名。最後恭請校長切蛋糕慶祝，大家合影留念。

會後致贈兩面各貼有「108年行願社十週年慶」和「行願社與您共同努力成長」的手機架跟與會者結緣。整場慶祝大會和樂愉快，非常圓滿。祝福行願社願願相續，久久長長！

◎講鐘法師（佛教學系博士班）

Language Competition

©Luke Gibson (Language and Translation Center)

As part of the yearly festivities surrounding our school's anniversary, the Language and Translation Center invited students to participate in this year's language competition. Eleven of our students answered the call, giving a total of seven great performances.

Bhikshuni Xianji (釋顯寂), a first year undergraduate student from Indonesia, kicked off the event with a talk in English entitled "Yes! You can be happy", presenting a Buddhist perspective on the pursuit of happiness, showing how our well-being has less to do with the circumstances of our lives and more to do with the way we relate to those circumstances. As is stated in the very first verse of the Dhammapada, happiness, or the lack therefore, comes first and foremost from the quality of our mind: "All experience is preceded by mind, led by mind, made by mind. Speak or act with a corrupted mind, and suffering follows, as the wagon wheel follows the hoof of the ox". This perennial truth was expressed again more recently by the famous English poet John Milton when he wrote that "the mind is its own place, and in itself can make a heaven of hell, a hell of heaven".

For our second performance of the evening, Ye Yijia (葉衣家)—another first year undergraduate student—sung a popular Japanese love song about lovers parting in springtime called "When the Cherry Blossoms Color Flutter" (桜色舞うころ) by Mika Nakashima (中島美嘉).

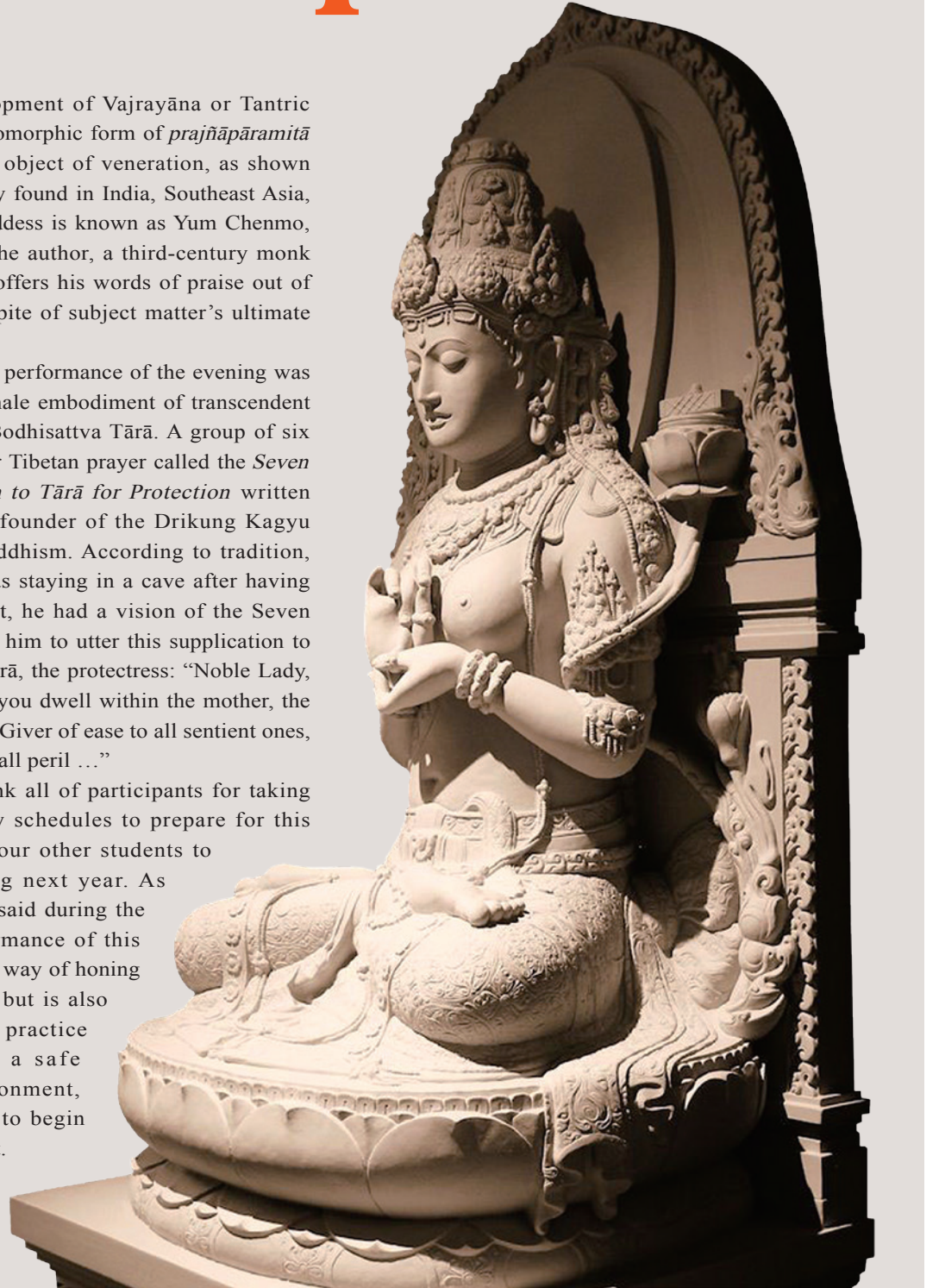
Later in the evening, a group of three students chanted an ancient Sanskrit hymn to Prajñāpāramitā (般若波羅蜜多). While much of Buddhist devotional poetry takes the Buddha as its object, hymns (*stotra* in Sanskrit) are also commonly offered to other enlightened beings, including female figures, such as Prajñāpāramitā, the "goddess" or personification of the perfection (*pāramitā*) of transcendent wisdom (*prajñā*), the insight into the emptiness (*śūnyatā*) of all phenomena required to achieve full Buddhahood. Already in early Mahāyāna sūtras, *prajñāpāramitā* is described as the (metaphorical) mother of all past, present, and future Buddhas. With

the subsequent development of Vajrayāna or Tantric Buddhism, the anthropomorphic form of *prajñāpāramitā* becomes an important object of veneration, as shown by the rich iconography found in India, Southeast Asia, or Tibet, where the goddess is known as Yum Chenmo, the "Great Mother". The author, a third-century monk named Rāhulabhadra, offers his words of praise out of devotion (*bhakti*), in spite of subject matter's ultimate ineffability.

Remarkably, the last performance of the evening was also dedicated to a female embodiment of transcendent wisdom, namely, the Bodhisattva Tārā. A group of six students sang a popular Tibetan prayer called the *Seven Verses of Supplication to Tārā for Protection* written by Jigten Gonpo, the founder of the Drikung Kagyu lineage of Tibetan Buddhism. According to tradition, when Jigten Gonpo was staying in a cave after having attained Enlightenment, he had a vision of the Seven Tārās, which prompted him to utter this supplication to the seven aspects of Tārā, the protectress: "Noble Lady, Mother Goddess Tārā, you dwell within the mother, the unborn dharma-sphere. Giver of ease to all sentient ones, please protect me from all peril ..."

I would like to thank all of participants for taking time out of their busy schedules to prepare for this event and encourage our other students to consider participating next year. As prof. Tzungkuen Wen said during the event, giving a performance of this kind is not only a good way of honing one's language skills, but is also a rare opportunity to practice public speaking in a safe and supportive environment, applying our practice to begin overcoming stage fright.

▶ A 13th century statue of Prajñāpāramitā from Java, Indonesia.



A student-exchange opportunity for studying Chinese Buddhist texts in Taiwan

©Ashwini Rao (Visiting student/ M.A. graduate of K.J. Somaiya Centre for Buddhist Studies, Mumbai University)

Namaste! I am Ashwini, an Indian pursuing my Master's in Chinese Buddhism at Fo Guang University (FGU). I have completed my Master's in Indian Buddhism (K.J. Somaiya Centre for Buddhist Studies, Mumbai University, India) in 2016 and I want to do my PhD in the domain of Buddhist Studies pertaining to the Indian texts translated into Chinese. This is my second year in Taiwan and I

have had a pleasant living experience so far! Since I am Indian, the communal living and gender-segregated atmosphere was not entirely new to me.

I got to know about Dharma Drum Institute of Liberal Arts (DILA) through Prof. Gao Mingdao who teaches us Buddhist Chinese in the first year of the Master's in Chinese Buddhism. One of my seniors had praised the library at DILA and several other students had completed some Chan retreats here. I had also met Prof. Weijen Teng at a conference in FGU where he invited me to visit DILA. I decided to formalize my visit by enrolling for an exchange-based course credit between the two universities, DILA and FGU. So, in lieu of courses offered in FGU, I took two classes in DILA: one on Buddhist Philology, and a reading seminar



on Chinese Sutra translations. The MA admin Rofee deserves a special mention in my case for speeding up the admission formalities.

While I attended the English-track MA program in FGU; the classes in DILA were offered in Chinese. I instantly realized the shortfall of my Chinese in order to work in the domain I had chosen. I was in a class with students of native-level ability, working on native texts and instructed in their native language. This was the first takeaway from my experience. My second takeaway was the availability of resources: the library. I benefitted from the books and my teacher's guidance immensely. Finally, the academic environment where native students discuss problems (grammatical or ideological) in interpretations of the canonical texts was

of value to me as a learner and outsider grappling with elementary Chinese language. To understand how a native person approaches certain academic issues, is a perspective one can only pick up in this dynamic classroom experience. I also made some new friends who were regular commuters with me on the bus rides to and from DILA to Taipei.

That said, when I sent back pictures from DILA to my friends and family, they couldn't believe I was attending classes. They thought I was at a resort. And why not?! But they had not even seen the best views yet. I definitely enjoyed my time in DILA, enjoying the scenery and taking in the remarkable views, within the classroom and outside alike!

Overall, I have had an all-round enriching personal and academic experience at DILA. I hope I have inspired other international students to do an academic exchange at DILA and benefit from it.

